

**Relatoría II Encuentro de Investigación
sobre Músicas Tradicionales del Pacífico Sur
13 Festival Petronio Álvarez y Programa La Ruta de la Marimba**

Coordinador
Manuel Sevilla
Universidad Javeriana – Ministerio de Cultura
Santiago de Cali, Agosto 13-16 de 2009

Relatoría elaborada por: Gina Eugenia Moreno Bravo

Fecha: sábado 15 de agosto de 2009. Jornada de la mañana
Temática: ¿Cómo hacer investigación sobre músicas tradicionales del Pacífico colombiano?
Moderadores del grupo: Fernando Urrea (Universidad del Valle), Axel Rojas (Universidad del Cauca), Carolina Santamaría (Universidad Javeriana), Paola Cano (Universidad del Valle).
Código de archivo de audio: Día 3 A
Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Manuel Sevilla, investigador del programa Ruta de la Marimba. El encuentro comenzó con la una corta contextualización realizada por Manuel Sevilla sobre los temas que se trataron el viernes 14 de agosto, en donde las discusiones se dieron sobre la migración que hubo a otros puntos del valle geográfico del río Cauca, Pradera, Cerrito y cómo se han mantenido las características musicales pese a que ya no están en su territorio de origen. También se trabajo la pedagogía en las músicas tradicionales, como se aprende y como se enseña. Como las marimbas eran guardadas para que los niños no molestaran con ellas, y como esos niños tenían sus mañas para llegar al instrumento. En la tarde la jornada se complementó con la muestra de cada uno de los instrumentos y como se ejecutan en diferentes regiones (cununo, tambora, marimbas). Hoy se trabajaran dos temas que son cruciales: en la mañana discutiremos cómo se puede hacer investigación en las comunidades del pacífico. Cuando decimos pacífico se incluyen todas las comunidades del litoral, las comunidades rivereñas, las comunidades del valle del Patía, del norte del Cauca, del sur del Valle y de los centros urbanos en los distintos puntos. 1. Queremos saber: ¿Qué se entiende por investigación? Estamos convencidos que muchos de ustedes hacen trabajo de investigación con sus alumnos y discípulos musicales para recopilar tradiciones y pensar maneras de divulgación. Queremos conocerlo para poder emprender trabajos conjuntos, proyectos en llave desde las distintas instituciones o con los distintos actores, para que esos trabajos de investigación sean vistos, sean elegidos. En últimas las Universidades tienen recursos de tipo humano y de tipo bibliográfico que en las comunidades no existen. Y las comunidades tienen recursos culturales, ideas, contactos que las Universidades pueden apoyar. Esperamos hacer el contacto y que la reunión de hoy sirva para eso. <ul style="list-style-type: none">• En la tarde vamos a hacer una jornada que se llama: “Cómo mejoraría el Festival Petronio Álvarez”. Sabemos que hay algunos comentarios al respecto y queremos que exista un espacio para decirlo, y eso se lo vamos a contar a los organizadores del festival, quienes nos dijeron

miren, rara vez le hemos preguntado a la gente como lo mejoramos. Eso también lo trabajaremos.

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Carolina Santamaría (Universidad Javeriana) Moderadora mesa de trabajo.

- Propone la presentación de cada uno de los integrantes de la mesa para crear una mejor dinámica en las intervenciones: ¿Quiénes son? ¿De dónde vienen?
- Gloria Lucia Cano, grupo musical Linaje de Pereira. Licenciada en Música.
- Ana Milena Trujillo. Universidad Bolivariana de Medellín. Comunicadora Social que realiza su maestría en festivales de músicas tradicionales.
- Gustavo Adolfo Valencia Escobar. Grupo Tatabro Palmira.
- Ana Melia Caicedo. Cantadora del Patía
- Blanca Riascos, Bogotá, participa con interés personal
- Arquitecto de Cali, escritor de temas Afrocolombianos.
- Jorge Enrique Ojeda, investigador de música folclórica.
- James Valdés Bermúdez, Instituto municipal de la Cultura de Yumbo.
- Marta Cecilia Riascos, Grupo Tatabro de Cerrito - Valle.
- Marta Villafañe, Son Montuno bailarina.
- Beatriz Bolívar, participa por interés personal.
- Benita Viafara, Grupo Tatabro de Cerrito – Valle.
- Asturia Riascos, Educadora del municipio de Cerrito y participa en el grupo Tatabro.
- Carolina Santamaría, profesora de la Universidad Javeriana Cali, moderadora.
- Diego Fernando Caciones, estudiante de sociología de la Universidad del Valle.
- Fernando Urrea, profesor de la Universidad del Valle, moderador.

Ahora nos vamos a plantear el siguiente interrogante:

¿Qué es lo que nosotros entendemos por investigación? ¿Para qué es importante hacer investigación?, muchas veces desde las universidades asumimos que la gente sabe que es investigación pero nunca les hemos preguntado. Entonces lo que vamos a hacer es ir pasando la grabadora.

<p>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tiene un familiar que puede ser muy útil para aportar información respecto a la construcción de instrumentos del pacífico colombiano, específicamente la marimba. (día 3 C – 4:38’)
<p>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Marta Cecilia Riascos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plantea que cuando se investiga es porque se quiere saber a cerca de lo que se quiere tener, de donde vienen las cosas y cómo las podemos mejorar. (día 3 C – 5:19’)
<p>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: James Valdés Bermúdez</p> <ul style="list-style-type: none"> • Opina que el taller es de su agrado pues desde hace 25 años toca tambores pero no había realizado la parte teórica o de investigación y cree que a sus 63 años de edad aprende todavía. (día 3 C – 5:49’)
<p>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leyó una tesis que le aportó conocimientos sobre el folclor de la región pacífica pero especifica que el campo investigativo es muy amplio y dice se debe tener en cuenta desde donde uno quiere partir y hasta dónde quiere llegar (día 3 D – 00:33)
<p>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Asturia Riascos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Opina se investiga para aclarar las dudas que se tienen sobre algo. Ejemplifica con las diferentes formas de danzar de la región pacífica: es diferente en el Patía o en Buenaventura, como se danza en el Chocó o en Tumaco. (día 3 D – 1:15’)
<p>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar</p> <ul style="list-style-type: none"> • La investigación para mi es escudriñar, explorar, remontarse y preguntarse el por qué y para qué de un algo (día 3 D 2:44’)
<p>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Carolina Santamaría, Moderadora</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ya todos sabemos que queremos saber algo, el problema ahora es cómo, cómo podemos nosotros investigar y tratar de encontrar todas esas respuestas a esas preguntas que tenemos, ¿cuáles son las estrategias para hacer esa investigación? (día 3 D 3:02’)

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar

- Una de las estrategias que me ha enseñado la vida es ir a los lugares o sitios para interactuar con las personas, con esa comunidad y empezar a sacar todas las dudas que nosotros tenemos. Como investigador no puedo sentarme en un escritorio y empezar a decir: es que allá pasa esto o se necesita esto. No, yo tengo que ir es allá, allá y empezar a escudriñar todas esas cosas que yo necesito para aclarar mis dudas. Ejemplifica con una anécdota de investigadores un una población indígena. (3:48')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar

- Es muy importante para arrancar a hacer un proceso investigativo las fuentes de información, debemos recurrir a ellas. Si no hay estadísticas o fuentes de información, alguien las debe tener empíricamente. (5:30')
- Las universidades tienen procesos investigativos y personas que se preparan en diferentes áreas del conocimiento, es supremamente importante indagar allí como primera fuente. (6:00')
- El trabajo de campo se debe realizar en un momento histórico, los seres humanos somos seres históricos y lo que sucede hoy no es lo mismo que sucedió 80 o 90 años atrás, el ser humano evoluciona y folclóricamente evoluciona todo. (6:19')
- Lo primero que hay que hacer es ubicarse en el tiempo real y de allí partir para fijar parámetros para llegar a las conclusiones y si es posible sobre ello, formular una tesis (6:38')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar

- Las migraciones y los desplazamientos de las personas del pacífico a diferentes regiones del país hacen que hayan muestras del folclor a nivel nacional, en este encuentro de investigación se ejemplifica que hay personas de todas partes, tenemos una pequeña muestra. (7:09')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Carolina Santamaría Moderadora

- Ya tenemos claro por qué es importante investigar, la pregunta es cómo, cómo hacerlo. Si ustedes tienen sugerencias queremos escucharlos (día 3 E 0:02')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Beatriz Bolívar

- La participante tiene interés en viajar a Guapi para hacer una investigación, pues argumenta que es muy valiosa.(0:39')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar

- Es complicado para ella, tener el anhelo o de llegar a terminar una investigación, pero no tener claro qué es lo que quiero. Lo fundamental es trazar un propósito definido, qué es específicamente, pues muchas veces se empieza una investigación sin trazar los propósitos y se vuelve inmanejable. El elemento importante sería tener una planificación previa no como una estructura cerrada porque a veces creemos que la investigación es rígida y nos encontramos con cosas interesantes que se pueden incluir y destacar en la investigación. (1:26')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar

- Como Comunicadora Social, mi investigación la he centrado mucho en los medios, pues no soy musicóloga y no estoy investigando la parte étnica ni la parte social, sino mas la parte de los medios de comunicación, por lo tanto, mi metodología es mucho mas de remitirme a la fuente y de analizar el discurso que de las músicas tradicionales tienen los medios de comunicación, tanto el discurso escrito, como el discurso visual.(2:37')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar

- Hoy estoy aprendiendo de todos ustedes, pero tengo la enseñanza años atrás de un hermano africano llamado Manut o Amut; el dice que a los niños no se les enseña a tocar, se les enseña con el cuerpo y respetando a los grandes estudiosos, muchas veces se “embelesa” en la nota y en la posición del cuerpo, y no piensan en el alma y el desarrollo espiritual.(3:55')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar

- Nosotros venimos desde el municipio de Villa Rica con el propósito de cantar Jugas al Niño Dios, desde la edad de 5 años soy encoradora de Jugas y desde allí me dediqué a andar de municipio en municipio, en eventos culturales. El último evento fue en Ginebra en el Festival del Mono Núñez, allí estuve los tres días y hoy me siento muy contenta porque el señor Manuel Sevilla nos ha invitado a este lugar que no se cómo se llama, y estoy feliz porque estamos todos reunidos, uno con una cosa, otros con otras. Muchas gracias.(4:59')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Gabriela Polanco

- Con respecto a la investigación de campo, el primer día tuvimos una conversación fuera de este lugar con la señora Marta y decíamos que como investigador no se puede llegar a un sitio y esperar tomar todo el conocimiento sin dar nada. (6:12')

- Si tenemos como investigadores algo que aportar a la comunidad tenemos que aportar de lo que sabemos, esto nos puede enriquecer muchísimo porque a través de ese intercambio pueden descubrirse muchas cosas desde la comunidad y nosotros como investigadores.(6:50')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Carmen

- Frente a la pregunta se debe tener en cuenta que no solamente la información se adquiere de una sola persona, se deben contrastar fuentes para descubrir las diferencias en la información. Muchas veces se da a conocer alguna investigación que solo ha sido basada en la experiencia de un solo grupo.(7:43')
- Se debe tratar de ser lo más compresivo posible porque las personas que tienen el conocimiento son nuestros adultos o abuelos. (8:40')
- El material que se realice a partir de la información que de la comunidad, debe ser devuelto a ella, para que tengan conocimiento de los que se dijo sobre ellos, de lo que se registró y tener la posibilidad de apropiarse el estudio para que todas las generaciones lo conozcan. También es importante mencionar a las personas que dan la información porque muchas veces se da que solo generalizan con decir que es la comunidad pero debería citarse a la persona que hizo el comentario. (9:00')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Marta Villafañe

- Sabemos que a nuestros pueblos llega muchísima gente a hacer investigaciones y desde que llegan, llegan con ojos propios a determinar personas, no estamos de acuerdo que se haga una investigación a una o dos personas y el resto de la comunidad no se tenga en cuenta. Es importante que la investigación se haga con un porcentaje alto del pueblo.(11:32')
- Considera que hay información que tiene que ser reservada, informaciones que no se pueden dar, invita a los afrodescendientes a aprender de los indígenas, a ellos hay que pagarles para que den información. “Nosotros como afros vamos largando todo, toda la información y muchas informaciones pueden ir en contra nuestra, así que mucho cuidado” (12:37')
- Hemos visto muchos problemas en nuestras comunidades porque muchas personas no saben ni leer, ni escribir y esto hace que se abuse de algún modo.(13:10')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Guillermo Pineda

- Desde mi punto de vista, cuando tu entras a una cultura ella se expresa musicalmente. Cuando se va a investigar siempre tenemos que tomar diferentes fuentes, más que todo en la música porque cada músico sigue un género pero crea a su estilo. Si usted reúne varios personajes que tocan un mismo género tendrá un estilo de cada uno de ellos. (15:06')
- Los géneros nacen por la inspiración, por el entorno. No se encontrará música Caribe en New York, en la urbe jamás, ahora sabemos que pueden haber personas interpretándola allá pero que naciera allá jamás.(16:37')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar

- Es muy importante tener en cuenta lo que han hecho los medios de comunicación, es un proceso engañoso y desde mi experiencia como profesor cuento una anécdota: en Yotoco supuestamente está enterrado el caballo de Simón Bolívar y eso se hizo para atraer gente para un proceso turístico. (17:55')
- Yo pienso que la música tiene un fin y el fin es estar bien, ayuda a la salud mental y física de las personas, Tiene un proceso histórico y en este momento está enfocada hacia el comercio, no solo defendamos la música tradicional sino también la contemporánea. (20:00')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Isaac Castro Capurro – Tumaco

- Los medios de comunicación influyen mucho en el entorno cultural de los pueblos; o para destruirlos o para construirlos. Yo pienso que más para destruir. Anteriormente en Tumaco la gente tenía claro que era un bambuco y hace más de 14 años en Tumaco no se coloca en las emisoras un currulao, no hay un programa de currulao. Estamos aterrados de escuchar muchos programas con música carrilera “te corto la cara y mato a tu mamá” ¿y nuestra música dónde está?(21:39')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Dinacelly Mera Viafara – Villa Rica

- Respecto a hacer investigación, es llegar de la manera más sencilla a las comunidades, de la manera más cordial y como si uno no supiera nada, hacer de cuenta que uno es ignorante en el

tema, igual lo somos en muchos aspectos. Tener sencillez y carisma para llegar a donde las personas que tienen información(23:55')

- No tener prisa o condicionar el tiempo es una clave importante para hacer investigación. Tampoco condicionar a las personas para que hablen única y exclusivamente del tema que necesitamos investigar.(24: 47')
- Una fortaleza que tiene nuestra comunidad afro es la oralidad, transmitimos nuestras costumbres musicales, nuestra historia en la tradición oral, pues nosotros no hemos sido educados para escribir (26:45')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Marta Villafañe

- Quiero aclarar un poco lo que dije anteriormente, el saber entregar la información. En mi pueblo han sucedidos casos cuando hacen la investigación y después con lo que uno les da ellos hacen sus texto, sus escritos cambian algo y dicen que es de ellos, por eso yo decía que no entregar la totalidad de la información puede hacer que conservemos cosas como nuestras.(27:57')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Isaac Castro Capurro

- Tenemos que saber llegar a buscar la información, porque si no sabemos llegar no conseguimos nada.(29:30')
- Cuenta una anécdota: “Yo llegué a Guapi en busca de una marimba y me encontré con el señor Silvino, quien es alguien muy conocido en el campo de la marimba y su elaboración, me le acerqué haciéndome el pendejo y me decía no mijito, yo lo he visto en la televisión, es más, usted fue jurado del Petronio”. Uno cree que el otro es tonto, que tal yo haciéndome el elevado. Le saque mucha información al señor y me complementó lo que yo sé. (29:58')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Gabriela

- Los errores de comunicación se pueden dar porque cada comunidad habla diferente y muchas veces los investigadores llegan y tratan de imponer su lenguaje haciendo preguntas que la comunidad en palabras que no usa o desconoce. Inclusive en este encuentro a veces se dan los mal entendidos. Hay que tener mucho cuidado con el lenguaje porque es una expresión de la

cultura y hace parte de ella. Debemos comprender como habla el otro.(31:29')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: James Valdés- Instituto de la Cultura de Yumbo.

- El participante expone el caso de la fundación Katanga, habla sobre la construcción de instrumentos, que deben hacerse con una base estándar y un precio único en todos los lugares donde se construyen tambores. Llama a la unión de los constructores del pacífico colombiano. (33:39')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Camilo Muñoz

- La intervención de este participante es para defender la academia. Hay diferentes clases de investigadores, hay diferentes saberes: el académico y el saber popular. Muchas veces cuando estos dos saberes entran en contacto chocan y lo hacen duro, y de hecho aquí lo vemos, en este espacio. Es difícil para el académico entrar a la comunidad y hacer esa transición entre el saber que él tiene y el de la comunidad, además de que en las mismas universidades se exige un rigor académico. (35:01')
- La reflexión que realiza es que hay que avanzar desde la academia para romper y buscar puentes entre el saber popular y el saber académico. (37:32')
- Plantea que la labor del investigador no es hacer un libro, es construir y ayudar a las personas a las cuales investiga. (39:08')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Carolina Santamaría

- **Realiza la siguiente pregunta: ¿Quién es el investigador? Y ¿nosotros podemos ser investigadores dependiendo de nuestros roles?(40:30')**

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Gustavo – Grupo Tatabro

- Plantea que la investigación carece de humanidad porque muchas veces el investigador es muy excluyente y hace sentir la diferencia entre la comunidad y él. (41:52')
- También carece de humanidad el registro que están haciendo los medios de comunicación, porque no es lo mismo cuando usted va caminando por Guapi o va en el potrillo, o del ocaso. Se pierde mucho cuando usted toma una foto en una cámara digital. No hemos sentido el momento

presente (42:11').

- Al investigar se debe convivir y compartir con la comunidad (45: 15')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Guillermo Pineda

- Plantea que lastimosamente en un libro no se puede expresar todo el conocimiento que se adquiere en una investigación, además dice que a muchas personas no les va a interesar lo que tú investigaste. Como al investigador le interesa que se venda su trabajo lo hace comercial y afirma que lastimosamente las cosas son así.(44:02')
- La cultura no es para todos, desgraciadamente somos muy pocos, una élite a los que nos interesa este tema. No podemos esperar que hayan emisarios de nuestra información. (45:39')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Carolina Santamaría

- Se sigue hablando de un consumidor de cultura pero la pregunta es: ¿Cómo hacemos que ese conocimiento llegue a las poblaciones de donde salió? (46:23')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Ana Milena

- Difiere un poco con el investigador externo a la comunidad, pues investigo una expresión cultural de mi país. Como colombiana investigo una expresión de otra región del país pero que no es lejana a mí. Estoy en el mismo territorio y comparto la misma cultura. Yo veo que lo que plantean es algo así como el investigador europeo que llega a Brasil a investigar en una selva, una comunidad indígena. (46:46')
- Nunca se ha sentido tan distanciada de mi investigación porque es propia de mi país. (47:57')
- El reto es como no hacer para caer en un listado de instrumentos y ritmos interpretados en el Petronio Álvarez, sino como podemos abordar este tema con una temática profunda y de interés para todos los televidentes. (48:36')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Carolina Santamaría.

- Las diferencias existen y son muy notorias, no podemos ignorar que las personas de Timbiquí o de Tumaco son diferentes a nosotros en sus costumbres y prácticas. (51:00')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Marta Villafañe

- Para los periodistas nosotros no esperamos que nos dejen una nota. Qué bonito fuera que usted le enseñara a la comunidad a manejar las cámaras, algo de lo que usted está aprendiendo. No

necesariamente lo que usted produzca. Uno no necesita llenarse de tesis y escritos, necesitamos cosas reales, que nos toquen.(52:47')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Carmen

- Opina que la compañera de hace un momento lo que quería interpretar es que ella como colombiana se siente con derecho de investigar cualquier región del país. A lo mejor ella se ve como extranjera y su aspecto físico le puede ayudar el ello pero cuando ya habla inmediatamente la gente la va a reconocer de algún lado del país. (53:48')
- A veces somos muy reiterativos en algo y eso no nos permite avanzar en lo que queremos (54:49')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Carolina Santamaría

- **¿Cómo podemos construir una red de investigación para generar conocimiento en las personas de los municipios de manera colectiva? (56:03')**

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Gabriela

- Retoma el tema de la investigación en las comunidades. El investigador nunca más hace seguimiento al tema que trato ni a la comunidad. Es vital el seguimiento, mantener un contacto, si uno vuelve y ha evolucionado incluirlo en una nueva investigación.(56: 30')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Ana Melia Caicedo

- Opina que el conocimiento debe ser universal, “ojalá todo el que venga y todo el que llegue nos traiga conocimiento. Si yo pudiera conocer todas las culturas de las naciones y países me enriquecería y me llenaría de sabiduría. (57:41')
- Expresa que su casa es paso obligado de todos los estudiantes que llegan de todas las áreas y lo primero que exige es respeto a su cultura y ella respetar la de él, mediante ello se establece un dialogo de conocimientos y de comunicación, además de unos criterios para que ambos den de lo que tienen. (58:34')
- Estableció un sistema en su casa con un cuaderno donde apunta todas las personas que llegan y la temática que van a tratar, propone compromisos con cada una de las personas que le piden información para una investigación, con el fin de armar una biblioteca que sirva de consulta y para tener la certeza de que la persona trabajó a conciencia o si dijo algo que no era, corregirlo. (59:15')

<p>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar</p> <ul style="list-style-type: none"> Opina que el respeto es la línea central que se tiene que seguir para la investigación. En el contexto actual, la academia deshumaniza a sus estudiantes, además del contexto social en el que viven las personas. (1:01:29')
<p>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Carlos Cataño</p> <ul style="list-style-type: none"> Propone que la investigación nunca termina, se relaciona directamente con el propósito y con la motivación. (1:04:12') Plantea que el investigador que nos quiera conocer por razones propias lo que investiga, no es un investigador. Existe cierto egoísmo dentro de cada investigador pero esto lo motiva a seguir buscando cosas dentro de la comunidad. (1:05:15') Argumenta que existe una dicotomía en la cual ha girado la discusión entre ciudad y lo rural. Como se ven estas dos estancias para el investigador que se desplaza desde la urbe para tratar de entender y darle significado al campo. (1:06:03')

<p>Fecha: Domingo 16 de Agosto de 2009</p>
<p>Temática: Sostenibilidad de las músicas tradicionales del Pacífico colombiano</p>
<p>Moderadores del grupo: Manuel Sevilla (Universidad Javeriana), Elías Sevilla (Universidad del Valle), Claudia Cruz (Fundación Polifonía)</p>
<p>Código de archivo de audio: Día 4 Gina</p>
<p>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Manuel Sevilla (Día 4 A)</p> <ul style="list-style-type: none"> Introduce el inicio de la conferencia planteado la discusión del día de hoy está ligada a dar lineamientos de cómo podemos mejorar el Festival Petronio Álvarez, cómo lo hacemos sostenible, los medios de comunicación afectan o no a las músicas tradicionales. (00:16') Metodología: mesas de discusión.
<p>Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Elías Sevilla Moderador. Día 4 B</p> <ul style="list-style-type: none"> Propone construir cómo asegurar las músicas, construidas por las gentes en el espacio cultural

llamado pacífico, siga en adelante viva.(00:02')

- El Festival de Petronio Álvarez tiene un propósito, que es contribuir a resguardar los ritmos tradicionales del pacífico, siendo este desarrollado en Cali, pero es de las personas del pacífico y para ellas y transmitiendo la música para las nuevas generaciones.(01:18')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Nolberto

- A participado como asistente del Petronio en varias ocasiones y nunca se había dado la oportunidad de expresar que podríamos cambiarle o anexarle para mejorar el festival para que el festival de música del pacífico pueda seguir dándose como una herencia musical. (03:18')
- Por mucho tiempo afirma que los participantes han tenido muchas cosas para expresar pero no lo han podido hacer, y solicita a todos los participantes de la mesa que cuando hagan sus comentarios sean breves y lo hagan en forma de propuesta, es una oportunidad para mejorar la herencia, afirma. (03:54')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Dayana Mutis – Bogotá. Cantante grupo Chingualito.

- Siente agradecimiento, pues es el único festival en donde uno se presenta un día y lo mantienen una semana. Ha sentido la calidez de los organizadores. (05:51')
- Respecto a la división entre negros y blancos le parece que esta fuera de contexto, pues en Bogotá se comparten experiencias musicales con músicos de Guapi y no hacen diferencia de colores o etnias. Afirma que el Petronio es una escuela para músicos de Bogotá, pues las músicas negras están más cerca al origen musical del hombre.(07:00')
- Siente que siempre ha habido problema con respecto a la parte que va después de la tarima, la entrada a los Reyes se vuelve un despelote, ahora como son varios hoteles, lo de un hotel no pueden entrar al otro. Pero a veces el desorden que se arma afuera de los reyes es un loco con un bombo y cien personas saltando, pero música no hay, y ese es un espacio muy importante para el Petronio porque es el espacio de integración, entre pacífico norte y pacífico sur, entre blancos y negros. La tarima de la plaza de toros es más difícil aun porque está muy alejada del público y no hay la integración que se realizaba en los Cristales. (07:42')
- La muestra gastronómica que se hace en las afueras de la Plaza de Toros es algo positivo para el turista y para el que no es turista también, se está generando empleo de una manera importante.

El espacio para la capacitación ha sido importante, la clase de danzas, los foros y otras actividades hacen que haya espacio para todo. (09:30')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Yeiner Albeiro Orobio – Guapi

- La problemática del Petronio viene desde la organización, no sé si tiene que ver con política, pero fue muy difícil este año, cambian mucho de organizadores y en un solo año la persona no alcanza a tener todo para un evento como este.(10:40')
- La música del pacífico no necesita un escenario con una tarima, ella se hace donde sea, nosotros aquí podemos traer los instrumentos y empezar a interpretarlos (11: 20')
- Al festival Petronio Álvarez no se está trayendo la música tradicional del pacífico, creo además que está siendo muy comercial y eso nos está afectando a todos los participantes porque nos limita y nos ataca. (12: 08')
- La comida es otro factor que nos afecta directamente, es muy mala y el hospedaje también.(12:53')
- La entrada a los hoteles y a la plaza de Toros es difícil, tenemos que observar para mejorar ello. (13:51')
- El ministerio de cultura hace las actividades en el pacífico para cuando llega las fechas del Petronio y no debería ser así, por qué no las realizan en las otras épocas del año para que la gente esté practicando el resto del año. (14:49')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Participante sin identificar

- Me voy a referir sobre el tema del rock en el Petronio, porque es un evento público en donde participan muchas personas de todas las regiones. Deberíamos proponer que ellos continúen participando pero poner unos parámetros para que no se pierda la esencia de lo tradicional al festival para que los grupos del interior del país no se vean como una distorsión en este evento.(16:03')
- Necesitamos que el Ministerio de Cultura nos ayude siquiera descentralizar la música del pacífico de Cali y de Petronio Álvarez porque aquí es que se está concentrando(17:01')
- Lo nuestro siempre está por debajo de otras culturas, nuestra música siempre esta relegada a ser la última. Yo jamás he visto que en otras partes del país el invitado central sea un grupo de

chirimía o de música tradicional. A nosotros en Quibdó nos organizan eventos donde el artista central es una persona con música del norte del país, y yo jamás he visto que una chirimía sea el eje central en un concierto de la costa atlántica. (18:39')

- Todos nos quejamos de los tratos que reciben los participantes por los organizadores del Petronio, no sé que van a hacer con eso pero tiene que mejorar. Hay mucho maltrato, demasiado maltrato.(19:19')
- Cita un ejemplo claro del maltrato que recibió por parte de la dueña del hotel (20:39')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Juan Sebastián Rojas – Bogotá – Grupo Chigualito

- Yo escuché muchas agrupaciones de formato libre que jamás tocaron rock y no se puede decir que porque tocaron música en formato libre se está denigrando la música. Existen tres categorías para música tradicional. (23:14')
- Yo he sentido muchos comentario en donde no puedo decir que son racistas pero si son discriminatorios, me siento un poco excluido realmente.(24:15')
- Yo no creo que el festival sea solo para la gente del pacífico, pues el festival es una vitrina para mostrar la música, no podemos ser contradictorios, lo mismo pasa con cualquier música que tenga éxito. (25:06')
- El crecimiento del festival y la misma dinámica y el impacto social que tiene el festival es lo que produce eso, que se creciera de la manera en que lo hizo.(28:07')
- Las sugerencias: hay que mejorar el sonido del festival porque no se escucha bien, debería aceptarse el jazz palo, porque es un instrumento que tiene décadas y pertenece al pacifico. (28:50')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Juan Sebastián Ochoa

- Propuestas puntuales: la importancia de hacer respetar el espacio de integración que se da en los hoteles, como único momento para que los músicos compartan sus conocimientos. (32:22')
- Los músicos tenemos dificultad para entrar a la plaza de Toros, pues los músicos llegan desde muy lejos con un esfuerzo muy grande y no pueden ingresar a ver el espectáculo. (33:10')
- La exigencia de la marimba como instrumento fundamental debería replantearse puesto que en varias regiones del pacífico se da la música como cantos y arrullos sin la marimba.(34:41')

- Revisar que pasa con el sonido, puesto que se pierde o se distorsiona en cada presentación.(34:49’)

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Nany Valencia – grupo Alborada Guapi

- Le preocupa la discriminación alimentaria y hotelera para los músicos participantes. Se da el caso de que la dueña de un hotel les dijo que suspendieran el taller de canto que se hacía en ese momento con guitarra y eran las 5:00 p.m. que porque hacían mucha bulla.(35:49’)
- Yo agradezco que la gente de Bogotá hayan aprendido a tocar marimba, porque siento que la música del pacífico va a tomar fuerza. Yo se que algún día se va escuchar bastante así como el vallenato y la salsa. (37: 59’)
- La marimba en el pacifico colombiano se afina a oído con las cantadoras. Pero esa marimba acá, no funciona, como vamos a hacer ahí. Teníamos ese problema con Pacho el hermano de Gualajo, el hizo su marimba tradicional afinado a oído. No sé qué estrategias vayan a utilizar para que esa marimba pueda sonar aquí. (38:22’)

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Elías Sevilla – moderador

- Hemos diferenciado un tema que es muy importante para algo que se mencionó, la sostenibilidad de la música tradicional en sus cimientos que es la afinación,. Cuando el Petronio pone unas reglas determinadas hay que ver hasta dónde puede llegar a convertirse en el mecanismo por el cual se anule la posibilidad de la sobrevivencia de la tradición. (43: 25’)

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Gloria Lucia Cano– Pereira

- Me parece muy importante encontrar un espacio de discusión y de debate con respecto a las diferentes temáticas que abarcan al festival. Que se den los espacios de formación para todos, talleres musicales en donde se pueda compartir el conocimiento con todas las personas que lo tienen. (44:45’)
- Para los participantes del festival propongo que la organización nos otorgara un certificado de participación en el festival.(48:40)
- Las pruebas de sonido están mal planificadas, son muy rápidas y uno no alcanza a organizarse bien en la tarima.(49:25)

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Día 4 C Licenia Gallo, representante de Pregones del Manglar

- Para nosotros venir al Petronio representa un esfuerzo muy grande pues desde las poblaciones que venimos por su condición geográfica es difícil el desplazamiento y es costoso. Nosotros además somos muy tradicionales y no tenemos conocimiento de afinación o de marimbas temperadas, esto hace que haya una desventaja en la participación del festival.(00:20')
- Estoy en desacuerdo que la organización del festival desconoce la situación de los municipios que mandan sus participantes con un esfuerzo increíble y no son reconocidos por su talento. Nosotros interpretamos la música tradicional y ella tiene características diferentes a la música que se hace en la ciudad e incluso en diferentes regiones. (06:53')
- La prueba de sonido fue muy difícil pues dentro de todos los grupos, nosotros no estamos acostumbrados a la rapidez con que se hizo y si pienso que se necesita un poco de más espacio para realizarla. (14:02')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Dr. Franco

- Reconozco el avance que ha tenido el festival, como se ha conservado por todos estos años y el reconocimiento que ha tenido, es un escenario importante para el pacífico y hay que conservarlo y mantenerlo. Participe en el comité conceptual y lastimosamente no pudimos realizar las reuniones periódicamente. Estamos pendientes de elaborar los principios y valores que orientan este festival. Estamos en vías de mejorar. Vamos a hacer investigación para crear redes de comunicación y así poder nutrir desde todos los municipios a los maestros y jóvenes que se están iniciando en estas músicas. (17:58')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Francisco Gallo – Pregones del manglar

- El Petronio Álvarez es una escuela empírica que motiva a todos los participantes, aquí cada que uno viene, aprende algo referente a su música. (24:02')
- Los presentadores del evento son excluyentes porque no nombran a todos los municipios que vienen a participar, siempre nombran a los mismos y eso es incomodo. Por más pequeño que sea el municipio merece ser saludados por quienes dirigen el evento. Este punto debería ser tomado en cuenta. (24:40')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Vicente Mosquera – Grupo Bantú Istmina.

- El tiempo que los ingenieros dan para sonido son muy pocos. A los primeros que prueban les dan buen tiempo y a los últimos les toca probar muy rápido. No es justo. (32:04)

- ¿Qué pasa con las canciones que no llegan a la final?, ¿qué pasa con lo que tu creas? Nadie lo conoce, se pasa el festival y nadie las conoce, esas canciones no se graban. El Petronio debería grabar las presentaciones de los grupos para que sean después comercializadas. (32:38')

Nombre de quien hace la intervención, institución/cargo: Día 4 D /Angélica Vanegas – Universidad pedagógica de Bogotá.

- Se deben capacitar a los presentadores, a las personas de los hoteles, a los alcaldes y a los organizadores y que todos los que vengan sepan con que se van a encontrar, porque el evento está muy grande y si no están preparados pues van a seguir los errores. (00:03')
- El festival de Petronio Álvarez no puede anular las afinaciones, el lenguaje, sus letras, sus costumbres porque se estaría cayendo en un grave error (01:27')
- Debe repensarse lo que se esta proponiendo con la industria porque es una cosa lo comercial y otra totalmente diferente el festival donde existe un espacio de mística y de reconocimiento a las músicas tradicionales y a las costumbres musicales del pacifico colombiano. (02:19')